



エコマークアワード 2016 金賞  
帝国ホテル  
Eco Mark Award 2016 Gold Prize  
Imperial Hotel, Ltd.



## 帝国ホテル 東京

1-1, Uchisaiwai-cho 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8558, Japan

〒100-8558 東京都千代田区内幸町1-1-1

TEL: (03) 3504-1111 (代表)

(03) 3591-7872 (レストラン案内)

<http://www.imperialhotel.co.jp>



THE LEADING HOTELS  
OF THE WORLD®



## RESTAURANTS AND LOUNGES

レストラン・バーのご案内



IMPERIAL HOTEL  
TOKYO



# Les Saisons

本館中2階／フランス料理 レセゾン

MEZZANINE, MAIN BLDG./ LES SAISONS



朝／Breakfast 7:00 a.m.～10:00 a.m.  
昼／Lunch 11:30 a.m.～ 2:30 p.m.  
夜／Dinner 5:30 p.m.～10:00 p.m.

TEL.(03) 3539-8087

クラシカルモダンな雰囲気の中、シェフ ティエリー・ヴォワザンの  
洗練された本格フランス料理をお楽しみいただける、

帝国ホテルのメインダイニングです。

※男性のお客さまはジャケットの着用をお願いしております。  
※お子様は10歳よりご利用いただけます。  
※個室のご用意もございます。

Flair and masterful epicurean creativity  
characterize the sumptuous cuisine of Chef Thierry Voisin,  
gracefully presented in an exuberant neoclassical  
setting Imperial taste.

\*Gentlemen are requested to wear a jacket.  
\*Patronage of Les Saisons is restricted to those over 10 years of age.  
\*Private rooms are available.

## Thierry Voisin ティエリー・ヴォワザン

フランス・シャンパーニュ地方を代表する名店「ボワイエ・クレイエール」のオーナー、ジェラルド・ボワイエ氏に師事し、その後、「レ・クレイエール」のシェフに就任。卓越したセンスで織り成す料理は評価が高い。2005年より、帝国ホテル東京「レセゾン」のシェフを務める。

Thierry Voisin began his career at age 15. In 8 years his wizardry had caught the attention of Gerard Boyer of Champagne's multi-Michelin-starred Boyer Les Crayeres, where in another 7 years he became one of France's most acclaimed cuisiniers. At Les Saisons, Voisin brings his art to new levels of epicurean greatness.



# 嘉 門

本館17階／鉄板焼 嘉門

17TH FLOOR, MAIN BLDG./TEPPANYAKI KAMON



昼／Lunch 11:30 a.m.～2:30 p.m.  
夜／Dinner 5:30 p.m.～9:30 p.m.

TEL.(03)3539-8116

16世紀の安土桃山時代に端を発する“和魂洋才”をイメージした店内で、和食と洋食の出会いと融合をテーマにした

鉄板焼を、心ゆくまでご堪能ください。

※4歳未満のお子様のご利用は、個室に限らせていただきます。  
※個室のご用意もございます。

Fine Open-grill dining for the East-West epicure.  
Superb steaks and seasonal seafood in irresistible variety.

\*Guests under the age of 4 are invited to use the private rooms only.  
\*Private rooms are available.





## TRADITIONAL DINING La Brasserie

タワー館地下1階／トラディショナルダイニング ラブラスリー

LL1, TOWER BLDG./ LA BRASSERIE



昼／Lunch 11:30 a.m.～2:30 p.m.  
夜／Dinner 5:30 p.m.～9:30 p.m.

TEL.(03)3539-8073

アールヌーボー様式の店内で、  
帝国ホテル伝統料理やフランスの地方料理を  
お召し上がりいただけます。

「おもてなしの心」を受け継いだ、  
確かな味とサービスをお楽しみください。

※個室のご用意もございます。

An original selection of time-honored classics  
from the Imperial Hotel's kitchens,  
in an airy Art Nouveau setting.

\*Private rooms are available.





本館17階／インペリアルバイキング サール  
17TH FLOOR, MAIN BLDG./THE IMPERIAL VIKING SAL



朝／Breakfast 7:00 a.m.～9:30 a.m.  
昼／Lunch 11:30 a.m.～2:30 p.m.  
夜／Dinner 5:30 p.m.～9:30 p.m.  
※土・日・祝は5:00 p.m.より  
\*Weekends and National Holidays from 5:00 p.m.

TEL.(03)3539-8187

日本で初めてバイキングという食のスタイルを生み出した、  
帝国ホテルのプフェレストランです。  
ダイナミックなロースト料理や焼きたての香ばしいパイ料理などを、  
経験豊かなシェフがおお客様の目の前で仕上げ、ご提供いたします。

※個室のご用意もございます。

Grand European style buffets, prepared in front of you  
by our innovative chefs.

\*Private rooms are available.





本館1階/パークサイドダイナー  
LOBBY FLOOR, MAIN BLDG./ PARKSIDE DINER



6:00 a.m.~11:00 p.m.  
TEL.(03) 3539-8046

早朝から深夜までご利用いただけるオールデイダイニング。  
帝国ホテル伝統のカレーやパンケーキをはじめ、  
コーヒー1杯からお食事まで、幅広い用途でご利用いただけます。

Imperial cuisiniers reinvent casual American classics  
with deft finesse at breakfast, lunch and dinner;  
The diner meets 21<sup>st</sup> century Tokyo.

ご家族みなさままでお食事をお楽しみいただけるよう、キッズメニューやハイチェア、  
ぬり絵グッズ、絵本などをご用意しております。





# OLD IMPERIAL BAR

本館中2階／オールドインペリアルバー  
MEZZANINE, MAIN BLDG./ OLD IMPERIAL BAR



11:30 a.m.~Midnight  
TEL.(03) 3539-8088

建築史上不滅の名声を残したフランク・ロイド・ライト設計の  
帝国ホテル旧本館。

その面影をいまに伝える、クラシカルなメインバーです。

※20歳未満のお客さまはご利用いただけません。

Masterfully concocted cocktails,  
in a comfortable 1923 Frank Lloyd Wright ambiance.

\*Guests under the age of 20 may not use this bar.





本館17階／インペリアルラウンジ アクア  
17TH FLOOR, MAIN BLDG./ THE IMPERIAL LOUNGE AQUA



11:30 a.m.～Midnight

※平日前の休日は10:00 p.m.まで

\*Closes at 10:00 p.m. on Sundays & National Holidays  
preceding weekdays

TEL.(03) 3539-8186

語らいのひとときを楽しむラウンジと重厚な雰囲気のパール。

ブリティッシュスタイルの落ち着いた店内で、

上質な時間をお楽しみください。

※6:00 p.m.以降、13歳未満のお子様のご利用は個室に限らせていただきます。

※バーは、20歳未満のお客さまはご利用いただけません。

※個室のご用意もございます。

Sweeping palace garden views, afternoon snacks  
and nightly cocktails, in a plush, distinguished setting.

\*Guests under the age of 13 not permitted after 6:00 p.m.

\*Guests under the age of 20 may not use bar area.

\*Private rooms are available.

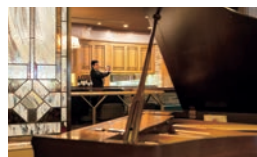




# THE RENDEZ-VOUS LOUNGE

本館1階／ランデブーラウンジ・バー

LOBBY FLOOR, MAIN BLDG./ THE RENDEZ-VOUS LOUNGE AND BAR



ラウンジ／Lounge 9:00 a.m.～10:30 p.m.  
バー／Bar 11:00 a.m.～ 1:00 a.m.

TEL.(03)3539-8045

「光の壁」が象徴的な吹き抜けの明るく開放的なラウンジ。

クラシカルな雰囲気漂うシックなバー。

お持ち合わせや銘酒を堪能するひとときなど、

さまざまなシーンにご利用いただけます。

※バーは、20歳未満のお客さまはご利用いただけません。

This comfortable and spacious bar/lounge is the perfect place to relax and enjoy tea, coffee, snacks and cocktails.

\*Guests under the age of 20 may not use bar area.



# なだ万

本館地下1階／日本料理 東京 なだ万  
LL1. MAIN BLDG./ TOKYO NADAMAN



朝／Breakfast 7:00 a.m.～9:30 a.m.  
昼／Lunch 11:30 a.m.～2:30 p.m.  
夜／Dinner 5:00 p.m.～9:30 p.m.  
※土・日・祝は11:30 a.m.～9:30 p.m.  
※11:30 a.m.～9:30 p.m. on Weekends and National Holidays

TEL. (03) 3503-7981

180余年の永い歴史と伝統に磨きぬかれた

日本料理の粋をご賞味ください。

旬の素材を吟味した本格的な懐石をはじめ、  
四季折々の味覚を心ゆくまでお楽しみいただけます。

※個室のご用意もございます。

A varied assortment of traditional Japanese favorites.

\*Private rooms are available.



# 長勢伊勢

タワー館地下1階／京料理 伊勢長  
LL1. TOWER BLDG./ ISECHO



11:00 a.m.～9:30 p.m.  
TEL. (03) 3503-1800

美しい自然の恵みを、三百余年の伝統と技で仕上げる

京料理の名門。

大理石を基調としたモダンなお席で、  
京の四季をお楽しみください。

※個室のご用意もございます。

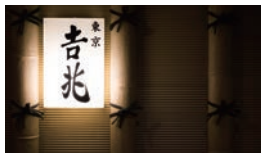
The subtle, diverse flavors of Kyoto, season-by-season.

\*Private rooms are available.



# 吉兆

タワー館地下1階／懐石料理 東京吉兆  
LL1, TOWER BLDG./ TOKYO KITCHO



昼／Lunch 11:30 a.m.~2:30 p.m.  
夜／Dinner 5:00 p.m.~9:30 p.m.

TEL.(03) 3504-0777

旬の素材を典雅に組み合わせた味わいと美しい盛りつけ、  
店内のしつらえなどお客様をお出迎えするすべてに、  
おもてなしの心をこめております。

「東京吉兆」ならではの美味をごゆっくりご堪能ください。

※個室のご用意もございます。

A branch of the world-renowned Kitcho,  
specializing in elegant Japanese cuisine.

\*Private rooms are available.



本館中2階／ジャパニーズ ダイニング 讃アプローズ  
MEZZANINE, MAIN BLDG./ SAN APPLAUSE



昼／Lunch 11:30 a.m.~ 2:30 p.m.  
夜／Dinner 5:00 p.m.~10:00 p.m.

※土・日・祝は11:30 a.m.~10:00 p.m.

\*11:30 a.m.~10:00 p.m. on Weekends and National Holidays

TEL.(03) 3595-2271

「なだ万」が提案する新感覚の和食レストラン。  
「炭と杉」を設えた心安らぐくつろぎの空間で  
老舗の味と厳選されたお酒をお楽しみいただけます。

※平日の夜は、7歳未満のお子様のご利用は個室に限らせていただきます。

※個室のご用意もございます。

In a novel contemporary setting, discover the newest trends  
in popular Japanese fare and spirits.

Operated by Nadaman

\*Preschool age or younger patrons may not use this restaurant weekdays during dinner time.

\*Private rooms are available.



# ふの岡

本館地下1階／江戸前鮨 なか田

LL1, MAIN BLDG./ NAKATA



11:30 a.m.～9:30 p.m.  
TEL. (03) 3503-6026

店主が厳選し、その日仕入れた新鮮なネタと、江戸前ならではのひと手間を加えたネタを調和させ、心を込めてご用意する寿司の数々をお楽しみください。

※個室のご用意もございます。

Delightful Tokyo-style sushi, in a class by itself.

\*A private room is available.



# 鮨源

タワー館地下1階／江戸前鮨 鮨源

LL1, TOWER BLDG./ SUSHIGEN



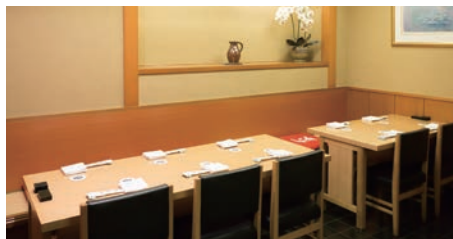
11:00 a.m.～9:30 p.m.  
TEL. (03) 3503-3600

四季折々の新鮮な魚介類を中心にしたネタの活きの良さが身上の鮨処。満足のゆく味わい、にぎりずしならではの味わいを出すため、一つひとつ、心をこめて仕上げます。

※個室のご用意もございます。

Fine sushi from seasonal catches in abundant variety.

\*A private room is available.





タワー館地下1階／中国料理 北京  
LL1. TOWER BLDG./ PEKING



11:30 a.m.～9:30 p.m.  
TEL. (03) 3503-8251

眺めて美しく、芳香に満ち、味は天下一品とたたえられる北京料理。

選びぬかれた素材を活かした名菜の数々を  
ごゆっくりお楽しみください。

※個室のご用意もございます。

Classical Chinese delicacies from Peking,  
prepared for today's tastes.

\*Private rooms are available.



タワー館地下1階／天ぶら 天一  
LL1. TOWER BLDG./ TEN-ICHI



11:00 a.m.～9:30 p.m.  
TEL. (03) 3503-1001

「江戸の味から 日本の味へ 日本の味から 世界の味へ」。

揚げたての季節の素材を、  
目の前でお召し上がりいただける銀座の老舗です。

※個室のご用意もございます。

Peerless gourmet tempura to delight the eye and palate.

\*A private room is available.



# 館内マップ

## FLOOR PLAN

### 本館

The Imperial Hotel  
Main Building

### タワー館

The Imperial Hotel  
Tower Building

#### 本館17階

17TH FLOOR, MAIN BLDG.

##### ■ 鉄板焼 嘉門

TEPPANYAKI KAMON

TEL.(03)3539-8116 [p.04](#)

##### ■ インペリアルバイキング サル

THE IMPERIAL VIKING SAL

TEL.(03)3539-8187 [p.08](#)

##### ■ インペリアルラウンジ アクア

THE IMPERIAL LOUNGE AQUA

TEL.(03)3539-8186 [p.14](#)

#### 本館中2階

MEZZANINE, MAIN BLDG.

##### ■ フランス料理 レゼゾン

LES SAISONS

TEL.(03)3539-8087 [p.02](#)

##### ■ オールド インペリアルバー

OLD IMPERIAL BAR

TEL.(03)3539-8088 [p.12](#)

##### ■ ジャパニーズダイニング 讚アプローズ

SAN APPLAUSE

TEL.(03)3595-2271 [p.20](#)

#### 本館1階

LOBBY FLOOR, MAIN BLDG.

##### ■ パークサイドダイナー

PARKSIDE DINER

TEL.(03)3539-8046 [p.10](#)

##### ■ ランデブー ラウンジ・バー

THE RENDE-VOUS

LOUNGE AND BAR  
TEL.(03)3539-8045 [p.16](#)

#### 本館地下1階

LL1, MAIN BLDG.

##### ■ 日本料理 東京 надан

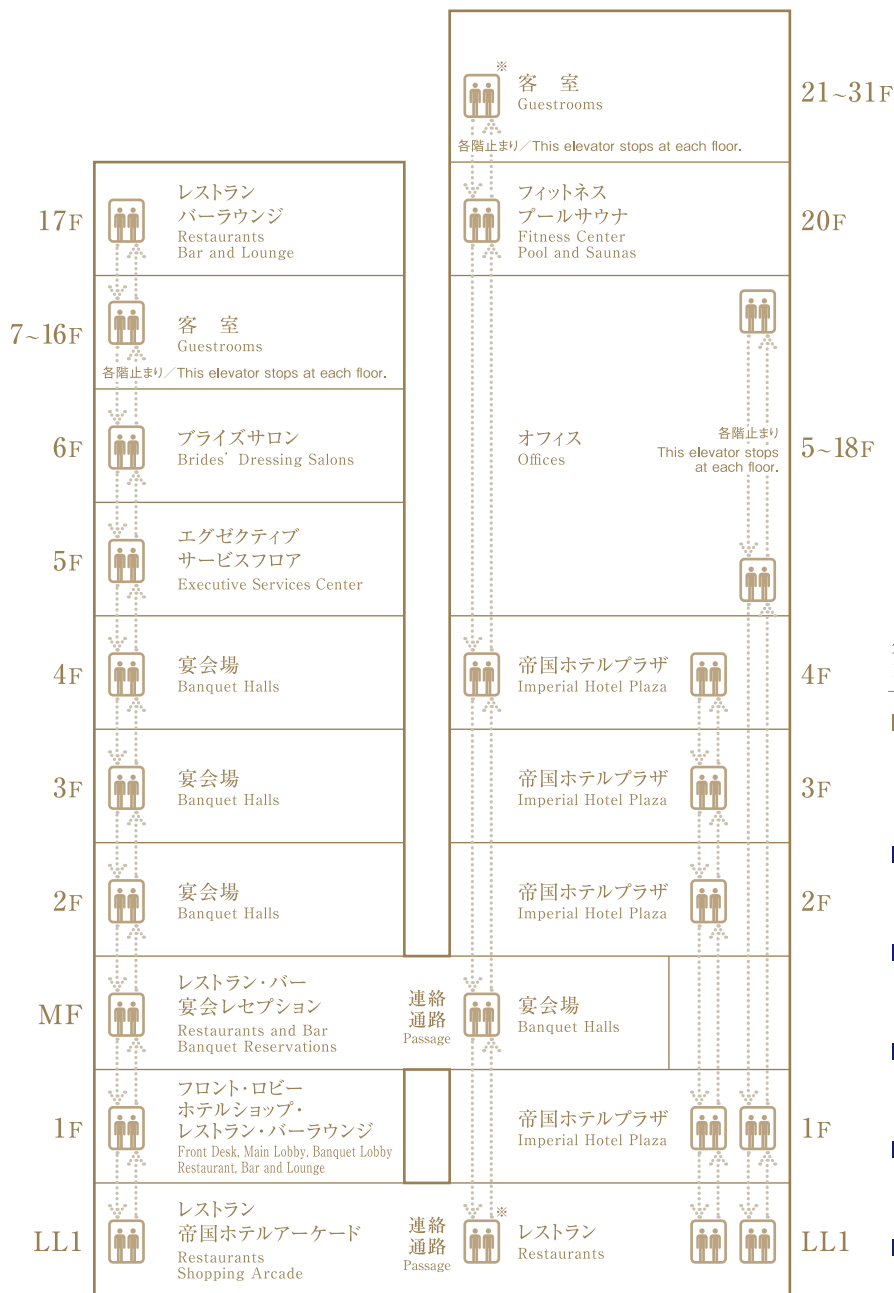
TOKYO NADAMAN

TEL.(03)3503-7981 [p.17](#)

##### ■ 江戸前鮓 なか田

NAKATA

TEL.(03)3503-6026 [p.21](#)



※印は、ご宿泊者様専用のエレベーターです。 / This elevator is for registered guests only.

#### タワー館地下1階

LL1, TOWER BLDG.

##### ■ トラディショナルダイニング ラブラスリー

LA BRASSERIE

TEL.(03)3539-8073 [p.06](#)

##### ■ 京料理 伊勢長

ISECHO

TEL.(03)3503-1800 [p.18](#)

##### ■ 中国料理 北京

PEKING

TEL.(03)3503-8251 [p.23](#)

##### ■ 懷石料理 東京吉兆

TOKYO KITCHO

TEL.(03)3504-0777 [p.19](#)

##### ■ 江戸前鮓 鮓源

SUSHIGEN

TEL.(03)3503-3600 [p.22](#)

##### ■ 天ぷら 天一

TEN-ICHI

TEL.(03)3503-1001 [p.24](#)